

Intangible Cultural Heritage Series

杨建业
编著

前门传说

北京出版集团公司
北京美术摄影出版社



非物质文化遗产丛书

Intangible Cultural Heritage Series

前门传说

杨建业
编著

北京出版集团公司
北京美术摄影出版社



图书在版编目(CIP)数据

前门传说 / 杨建业编著. — 北京 : 北京美术摄影出版社, 2012.5

(非物质文化遗产丛书)

ISBN 978-7-80501-459-3

I. ①前… II. ①杨… III. ①民间故事—作品集—中国 IV. ①I277.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第071719号

非物质文化遗产丛书

前门传说

QIANMEN CHUANSHUO

杨建业 编著

出版 北京出版集团公司

北京美术摄影出版社

地址 北京北三环中路6号

邮编 100120

网址 www.bph.com.cn

总发行 北京出版集团公司

发行 京版北美(北京)文化艺术传媒有限公司

经销 新华书店

印刷 北京昊天国彩印刷有限公司

版次 2012年5月第1版第1次印刷

开本 190毫米×245毫米 1/16

印张 10.25

字数 133千字

书号 ISBN 978-7-80501-459-3

定价 58.00元

质量监督电话 010-58572393

编委会

主 任：王海平 陈启刚 史绍洁

副主任：钟制宪 乔 玢 李清霞

编 委：(以姓氏笔画为序)

卫汉青	马 宁	马五一	王言敏	方 芳	户力平
尹国祥	左 亦	史 琴	白 莉	朴学东	曲 刚
乔十光	刘守本	刘锡诚	孙丽莉	孙劲松	严 宽
杨志刚	杨建业	李一之	李苍彦	李征帆	李承刚
李钟秀	李俊玲	李新民	张文涛	张加勉	张传武
张爱军	张曙光	陈 静	陈名杰	林松雪	金 晖
周道生	孟 盼	赵 书	赵 钢	柏德元	姚凤林
袁海旺	夏更起	钱 颖	徐晓辉	唐克美	曹艳红
崔墨卿	董维东	滑树林	甄玉金	谭守培	缪 伟
魏瑞峰					

本书主编：杨建业

序

PREFACE

赵 书

2005年,国务院向各省、自治区、直辖市人民政府,国务院各部委、各直属机构发出了《关于加强文化遗产保护的通知》,第一次提出“文化遗产包括物质文化遗产和非物质文化遗产”的概念,明确指出:

“非物质文化遗产是指各种以非物质形态存在的与群众生活密切相关、世代相承的传统文化表现形式,包括口头传统、传统表演艺术、民俗活动和礼仪与节庆、有关自然界和宇宙的民间传统知识和实践、传统手工艺技能等,以及与上述传统文化表现形式相关的文化空间。”在北京市“保护为主、抢救第一、合理利用、传承发展”方针的指导下,在市委、市政府的领导下,非物质文化遗产保护工作得到健康、有序的发展,名录体系逐步完善,传承人保护逐步加强,宣传展示不断强化,保护手段丰富多样,取得了显著成绩。

2011年,第十一届全国人民代表大会常务委员会第十九次会议通过《中华人民共和国非物质文化遗产法》。第三条中规定“国家对非物质文化遗产采取认定、记录、建档等措施予以保存,对体现中华民族优秀传统文化,具有历史、文学、艺术、科学价值的非物质文化遗产采取传承、传播等措施予以保护”。第八条中规定“县

级以上人民政府应当加强对非物质文化遗产保护工作的宣传，提高全社会保护非物质文化遗产的意识”。为了达到上述要求，在市委宣传部、组织部的大力支持下，北京市于2010年开始组织编辑出版《非物质文化遗产丛书》。丛书的作者为非物质文化遗产项目传承人以及各文化单位、科研机构、大专院校对本专业有深厚造诣的著名专家学者。这套丛书的出版赢得了良好的社会反响，其编写具有三个特点：

第一，内容真实可靠。非物质文化遗产代表作的第一要素就是项目内容的原真性。非物质文化遗产具有历史价值、文化价值、精神价值、科学价值、审美价值、和谐价值、教育价值、经济价值等多方面的价值。之所以有这么高、这么多方面的价值，都源于项目内容的真实。这些项目蕴涵着我们中华民族传统文化的最深根源，保留着形成民族文化身份的原生状态以及思维方式、心理结构与审美观念等。非遗项目是从事非物质文化遗产保护事业的基层工作者，通过走乡串户实地考察获得第一手材料，并对这些田野调查来的资料进行登记造册，为全市非物质文化遗产分布情况建立档案。在此基础上，各区、县非物质文化遗产保护部门进行代表作资格的初步审定，首先由申报单位填写申报表并提供音像和相关实物佐证资料，然后经专家团科学认定，鉴别真伪，充分论证，以无记名投票方式确定向各级政府推荐的名单。各级政府召开由各相关部门组成的联席会议对推荐名单进行审批，然后进行网上公示，无不同意见后方可列入县、区、市以至国家级保护名录的非物质文化遗产代表作。丛书中各本专著所记述的内容真实可靠，较完整地反映了这些项目的产生、发展、当前生存情况，因此有极高历史认识价值。

第二，论证有理有据。非物质文化遗产代表作要有一定的学术

价值，主要有三大标准：一是历史认识价值。非物质文化遗产是一定历史时期人类社会活动的产物，列入市级保护名录的项目基本上要有百年传承历史，通过这些项目我们可以具体而生动地感受到历史真实情况，是历史文化的真实存在。二是文化艺术价值。非物质文化遗产中所表现出来的审美意识和艺术创造性，反映着国家和民族的文化艺术传统和历史，体现了北京市历代人民独特的创造力，是各族人民的智慧结晶和宝贵的精神财富。三是科学技术价值。任何非物质文化遗产都是人们在当时所掌握的技术条件下创造出来的，直接反映着文物创造者认识自然、利用自然的程度，反映着当时的科学技术与生产力的发展水平。丛书通过作者有一定学术高度的论述，使读者深刻感受到非物质文化遗产所体现出来的价值更多的是一种现存性，对体现本民族、群体的文化特征具有真实的、承续的意义。

第三，图文并茂，通俗易懂，知识性与艺术性并重。丛书的作者均是非物质文化遗产传承人或某一领域中的权威、知名专家及一线工作者，他们撰写的书第一是要让本专业的人有收获，第二是让非本专业的人看得懂，因为非物质文化遗产保护工作是国民经济和社会发展的重要组成部分，是公众事业。文艺是民族精神的火烛，非物质文化遗产保护工作是文化大发展、大繁荣的基础工程，越是在大发展、大变动的时代，越要坚守我们共同的精神家园，维护我们的民族文化基因，不能忘了回家的路。为了提高广大群众对非物质文化遗产保护工作重要性的认识，这套丛书对各个非遗项目在文化上的独特性、技能上的高超性、发展中的传承性、传播中的流变性、功能上的实用性、形式上的综合性、心理上的民族性、审美上的地域性进行了学术方面的分析，也注重艺术描写。这套书既保证了在

理论上的高度、学术分析上的深度，同时也充分考虑到广大读者的愉悦性。丛书对非遗项目代表人物的传奇人生，各位传承人在继承先辈遗产时所作出的努力进行了记述，增加了丛书的艺术欣赏价值。非物质文化遗产保护人民性很强，专业性也很强，要达到在发展中保护，在保护中发展的目的，还要取决于全社会文化觉悟的提高，取决于广大人民群众对非物质文化遗产保护重要性的认识。

编写《非物质文化遗产丛书》的目的，就是为了让广大人民了解中华民族的非物质文化遗产，热爱中华民族的非物质文化遗产，增强全社会的文化遗产保护、传承意识，激发我们的文化创新精神。同时，对于把中华文明推向世界，向全世界展示中华优秀传统文化和促进中外文化交流均具有积极的推动作用。希望本套图书能得到广大读者的喜爱。

2012年2月27日

序

PREFACE

刘锡诚

杨建业先生两年前开始调查、搜集前门的传说和典故，花费了很多的精力。他的责任感与执著精神让我感动和钦羡。现在，《前门传说》的调查采集和编辑结集工作终于告一段落，就要付梓了，他嘱我写“序”，我一直犹豫未决，不敢答应。原因是，我虽然已有近60个年头的居京历史，年轻时也喜欢骑自行车走街串巷，出入于包括前门外大栅栏和周边的那些毛细血管一样的小胡同，也曾到天桥的小说书场里去听过连阔如说的《三国》，在那些琳琅满目的旧书摊上流连忘返，却总感觉自己并没有真正融入北京社会 and 老北京人之中，不过是个客居者。对北京的风土人情和北京的民间文学，不能说完全没有留意，也不能说没有一点儿研究，但却远说不上那种如数家珍般的熟稔和须臾离不开的那种亲和。近几年来，多少参与了北京市的非物质文化遗产名录的评审工作，应邀参加了包括城八区和部分郊区在内的好几个区县的民俗活动和民间文化的调查研究，对北京市的非物质文化遗产多了几分了解，也陡增了浓厚的兴趣。于是，北京开始变成了我的城市。在这本书的集稿过程中，又有幸通读了全部文稿，感到有话要说，所以写“序”的事，我终于答应了下来。

前门和前门大街之于北京，犹于涅瓦大街之于圣彼得堡。我从年轻时代起就向往圣彼得堡，但至今也没有造访过它，我对彼得堡的了解，全部源于果戈理的小说《小品集》，特别是其中的《涅瓦大街》。我相信，凡是念过书的中国人对圣彼得堡的了解，大体与我一样。涅瓦大街的建筑样式、市容市貌、风土人情等都市文化蕴涵，借19世纪俄国著名作家果戈理的笔而为世界各地的人们所认识。前门大街呢？前门楼子啦，箭楼啦，瓮城啦；大栅栏啦，鲜鱼口啦，五牌楼啦，火神庙啦；通惠河啦；同仁堂、会仙居、都一处啦；刘伯温、徐达、八臂哪吒啦……中国著名作家中，有谁写过让世界记住前门和前门大街的作品呢？恕我无知，我不知道。回想我们对前门和前门大街昔日那种店铺林立、商贾辐辏、百工丛集、酒肆茶房、戏楼书场的了解，不得不求助于前代杂家们的著作。如乾嘉之际俞清源《春明丛说》的记述：“殷商巨贾，前门大街设市开廛，凡金银财宝以及食货如山积，酒榭歌楼，欢呼酣饮，恒日暮不休。”如刘半农、周明泰1932年合著之《五十年来北平戏剧史材》（几礼居戏曲丛书第二种）对前门地区戏楼（广和楼即查楼、广德楼等）、戏班（福寿班、玉成班等）、名角、剧目的记载。如由金受申、张紫晨、李岳南及当年北京大学中文系的学生和各区县文化馆的干部们于20世纪60年代搜集编辑的《北京的传说》，以及80年代由崇文区文化馆搜集编辑的《北京市崇文区民间文学资料汇编》中的那些有关前门的民间传说。尽管上面这些被记录下来的口头文学材料数量并不多，与深藏于民众之中的浩如烟海的民间口头作品不成比例，但历史已经向世人无可辩驳地证明了：北京民众所传承和传播的口头文学，尤其是前门的传说，正是“京派文学”或“京派文化”最雄厚的基础。固然有一些优秀的作家写出了传世的

“京派文学”或“京味文学”的作品，然而，民众毕竟是“京派文学”或“京派文化”的基础之所在，不了解北京的民间口头文学，奢谈什么“京派文化”，是有失妥当的。换一句话说，从这一角度看《前门传说》的搜集和出版，其文化意义是自不待言的了。

关于北京的传说，我曾写过一篇题为《北京传说与京派文化》的文章¹，从文化分布的角度把北京的社会分为以城区为主的市井社会和以远郊区为主的乡民社会两个社会，前者所流行的口头叙事文学以传说为主，后者所流行的口头叙事文学以故事为主。我的看法是：

以我之见，主要流传于市井社会里的北京传说，最有特点者，莫过于下列四个传说群：（1）北京的建城的传说，如自元、明、清以来就流传不衰的八臂哪吒城及刘伯温建造北京城的传说，胡同的传说。（2）清代以来的关于“三山五园”的传说，如西山、颐和园、北海公园等。（3）宫廷传说，包括紫禁城内外的逸闻逸事，故宫的建筑和工匠传说。（4）前门的建造和前门大街以及作为商业区和老天桥的前门地区的传说。

在这四个传说群中，前门的传说占了（1）、（4）以及（3）中的关于工匠的传说。北京建城的传说——八臂哪吒城——是最有京派文化特色的传说之一，而在本书所选的三个建城传说，搜集记录于不同的时代（《八臂哪吒城》记录于1957年、《徐达一箭射出中轴线》记录于2009年、《刘伯温修正阳门》记录于2009年），出自不同的讲述人之口和记录人之手（金受申本、张俊显本-1、张俊显本-2），其内容显然各有侧重；而第二个传说和第三个传说文本，

1. 《北京传说与京派文化》，《文学刊》2011年第1期，沈阳。

都讲到刘伯温奉命修筑北京城，到了修建前门的时候，没有钱了，刘伯温灵机一动把江南富豪沈万三找来，逼他捐钱的故事。关于这三个传说的特点，我曾作了这样的分析：

在第二个传说文本里，写的不是刘伯温如何与姚广孝两人竞赛画图建城和按八臂哪吒的图样建城的情节，而是命徐达搭弓射箭寻找建城的地方，同时增加了（或合并了）刘伯温强迫江南巨富沈万三资助修建北京城的情节（或故事）。第三个文本则突出了北京多水域和多水患的描写。因此，我们可以断言，就形成的时间而言，第二个传说文本的核心部分应是“苦海幽州”北京水患，显然比第一个文本——金本要早，尽管金本的核心情节是建八臂哪吒城，而这个情节滥觞于元大都时代刘秉忠建城的传说，却有意无意地把水患的内容给删除了。杨建业在新世纪搜集的这个文本的特点，重点不是建城，而是把刘伯温问沈万三要钱的情节，附会到了修建前门的传说中来了，突出了前门的修建这个情节。

到目前为止，陈学霖的《刘伯温与哪吒城——北京建城的传说》中所搜集到的关于“八臂哪吒城”的传说材料最为完善。国人搜集的“八臂哪吒城”传说文本，最早的是前文所论金受申于1957年编写的那份。其实，在他之前，英国人 L. C.Arlington 与 William lewisohn 合著的 In Search of Old Peking 一书中，就已经载录了“八臂哪吒城”的传说了，而且在 L. C.Arlington 与 William lewisohn 的书里，前门在北京城的地位和形象就是：（1）前门（正阳门的俗称）是哪吒的头颅；（2）前门两旁门是它的耳朵。²前门是作为哪吒的头颅的象征出现于

2. 陈学霖，《刘伯温与哪吒城——北京建城的传说》，生活·读书·新知三联书店，第86页。

建城传说中的。

北京建城传说在其扑朔迷离的传说幻想中，折射出燕王时代被称为“苦海幽州”的北京时遭水患的历史现实和民间记忆。民间传说中透露出，北京地区水患连年，而水源被龙王垄断，故而要请哪吒三太子来解难。所以，传说就把刘伯温和姚广孝两位军师规划北京的蓝图，与神话传说中的八臂哪吒联系了起来。我们不妨做这样的解读：如果说，元代刘秉忠之建六臂哪吒北京城，“这些充满神奇色彩的传说，不论是作者虚构，或是采自闾里，莫非揄扬刘秉忠能感通神灵，未卜先知，夸张其超人的才智技能。它们不但透露民间的膜拜英雄意识，虔诚供奉神祇冀求解难禳灾的心态，而且表露汉人对蒙元统治的反抗，把流行的传说渲染增饰，来宣传鼓吹反蒙的意识和行动”。³那么，到了明代及其以降，北京民众在其口碑传说中说刘伯温、姚广孝按照八臂哪吒的体形模样来建造北京城，或许更多地延续了哪吒传说中所隐藏着的或遮蔽着的镇压频发水患的龙王的隐喻或象征，以及民众希冀镇住龙王、风调雨顺、国泰民安的愿望和憧憬。

至于第四个传说群，是前门和前门大街的传说。大致可分为两个部分：第一，在滥觞于元代、明代继之的北京建城传说中，已经包括了前门（丽正门）传说的身影，其所反映的，是在北方“草野之地”、“地有龙池，不能干涸”的沼泽水网地带建筑一座都城的民间历史，带有早期建城传说的所有特点，而前门（丽正门）被赋予了“八臂哪吒城”的脑袋的地位和经济与文化上的吐纳之道的象征功能；第二，清代以降，前门地区及前门大街一带商业发达、市

3. 陈学霖，《刘伯温与哪吒城——北京建城的传说》，生活·读书·新知三联书店，第66页。

惠繁荣、市井社会和以天桥为代表的市井文化的形成，其传说，更多地反映了市场经济在北京的兴起与繁荣发达，以及市民阶层（市井社会）登上北京历史舞台的过程。而纵横交错的胡同，不仅构成了北京城的独特格局，而且每一条胡同的背后，诸如大栅栏、鲜鱼口、珠市口、门框胡同、粮食店等，都隐藏着一个或多个传说，无不从民众的立场和眼界述说着一段有趣的历史。

近代以来，在北京向着现代化都市迈进的过程中，无论在商业经济的发展繁荣的代表性上，还是在新的市民阶层和市井文化的形成上，前门地区都是一个重要的地区。而坐落在前门地区的前门楼子这座古代建筑，作为北京城市古建筑和古文化的标志，其所蕴涵的文化信息和所昭示的文化内涵，在传统的北京文化系统（“大传统”和“小传统”）中的角色、地位、作用和影响，自然是无法绕过去不论的。此外，前门和前门地区以商铺、戏楼、书场、老字号等为代表的市井文化，也是构成古老的南城文化的核心要素之一。凡此种种，都在前门一带或南城一带普通市民阶层中间流传的传说中，得到了很好的反映和印证。而21世纪初所进行的新一轮非物质文化遗产普查和为申报“非遗”名录所作的专题调查中，又向读者提供了许多当下民间还在流传的传说，显示了这些传说在现代化的进程加速的环境下，不仅仍然在民众中流传，而且还在发展——无疑这是一个令人欣喜的趋势。

在全球化、现代化、城镇化的形势下，以口头传承为主要方式的民间文学类非物质文化遗产，在农村和城市都不同程度地呈现出急剧衰微的趋势，遇到了空前的传承困境，大都市的衰微趋势尤甚。北京自然也不例外。2005年6月，国务院文化部启动了新一轮的全国非物质文化遗产普查，北京市18个区县在这次普查中新搜集记

录到的民间文学作品，据《北京市非物质文化遗产普查项目汇编》所提供的数据，全市只拥有410个。⁴对21世纪之初北京市民众中所贮藏的、亦即还在流传的民间口头文学的这个调查数据的可靠性，我多少有些怀疑，可能是调查工作不够深入所致。诚然，当今之世，北京正向着国际化大都市的方向阔步迈进，城市面貌发生了日新月异的变化，而民间文学赖以生存和传承的土壤——都市人群、传承环境，都在巨变之中。进入21世纪以来，农民进城务工的人口数量剧增，极大地改变了城市居民的构成。人口构成的巨大变化，给传统手工艺带来的冲击，看来不是很大，有些项目，甚至还因人口的剧增而开辟了市场空间，而以口头方式传播和传承的民间文学则不然。民间文学的传播是有很强的地域性和有赖于一个相对固定的居民群体的，来自不同地方的人会聚杂处于一地，需要有一个较长时间段和较稳定的居住区，才能逐渐形成民间文学的流传条件和区域。原来的北京居民，“老北京”人口比例逐渐减少，而大多数原来胡同里的居民，随着居住条件的改善，陆续分散居住到新居民区的大楼里去了；而郊区的农民，也大多失去了土地，搬进了高楼林立的新居民区，他们的身份正在发生历史性的变化，即正在从农民向着市民过渡，他们传承民间文学的那种自然环境也已发生了巨大的改变。电视、多媒体、电脑、手机等信息手段的普及，信息化程度的提高，信息资源的多元化，使青年人对传统的民间文学失去了以往的那种兴趣。时代所带来的这一切变化，给传统的民间文学的传播和传承造成了空前的冲击，衰微的趋势使保护工作遭遇了前所未有的困境。条件与环境的变迁，如何在现代化飞速发展的大都市环境下保护口传的非物质文化遗产——民间文学？这是我们这一代文化工作者所面对的严峻形势。

4. 北京市文化局向文化部督察组的汇报——《北京市非物质文化遗产普查报告》（2009）中提供的普查数字。

从传说分类的观点来看前门的传说，大体上应当属于地方风物传说或名胜古迹传说。但它又不是单纯的风物传说或名胜传说，既包括了地方传说（如胡同传说、地名传说）、风物传说（如前门楼子的传说），又包括了人物传说（从帝王将相到能工巧匠、从梨园名角到商铺老板）、史事传说（如建城传说、八国联军进京慈禧出逃、义和团烧药房）、风俗传说（如老字号、庙与庙会、信仰习俗等）。传说一般都因历史事件、现实事物或人物的触发或多或少有事实的影子，但传说是民众口口相传的作品，在流传中，民众以自己的知识、需要、愿望和想象多所增益，添枝加叶，流传的时间愈久、流传的地区距离事实发生的中心区愈远，传说也就愈加远离事实，有的还残留着或附会上一些前代社会的，甚至原始社会的、宗教信仰的观念、形象、习俗等，故传说包含着事实的成分或影子又不等于事实，包含着历史的成分或影子又不等于历史；传说是老百姓口传的，反映了他们的思想、观念、憧憬和愿望的民间文学作品。前门的传说也一样，读者应作如是观。唯此，才能对传说有一个正确的了解。

《前门传说》是新世纪第一个十年北京市非物质文化遗产普查和保护的重要成果之一，是在“人文北京”理念下为继承和弘扬北京传统的地域文化而做的一件有益的工作。我祝贺它的出版！

是为序。

2011年8月26日

目录

CONTENTS

序 序

赵 书

刘锡诚

第一章

○——	前门传说滋生的土壤	—— 1
-----	-----------	------

第二章

○——	前门传说的传承	—— 11
-----	---------	-------

第三章

○——	前门楼子和胡同街巷的传说	—— 25
-----	--------------	-------

一	北京城与“八臂哪吒城”	26
二	“八臂哪吒城”	30
三	徐达一箭射出中轴线	33
四	刘伯温修正阳门	35
五	“门”字没钩儿	36
六	正阳门的“门”字没有钩儿	37
七	有上没下的千斤闸	38
八	箭楼“加盐”	41